

الهيمنة النسوية التخيلية، بحثا عن سلطة الحقيقة خارج آفاق الذكورة
قراءة في المجموعة القصصية "أباطيل" لـ"هدى النعيمي"

أ.د. حياة أم السعد ♥

ج. الجزائر 2

تاريخ الإرسال: 2018.04.05 تاريخ القبول: 2018.04.18

نلج، في قراءتنا لمجموعة "هدى النعيمي" القصصية "أباطيل"، فضاءات واسعة ونصوصا تتفاعل مع التاريخ والعالم والثقافات والآداب العربية والعالمية، مما يعكس انخراطا جادا للمرأة العربية في التجارب الجمالية التي تحاور آفاقا مفتوحة دون خشية السقوط في التمرکزات التي يرسمها الأدب الذكوري. تحملنا "هدى نعيمة" بلغتها القصصية المشبعة بحس الأنثى الساخر، لتدخلنا عوالم ساحرة مليئة بالعجيب والسحري والواقعي، نخال أنفسنا مبعثرين بين حلم وحقيقة، وتلفنا في أغلفة رمزية مليئة بالرسائل المشفرة، تنتقد فيها هزائم الشعوب. تكتب بنبرة المرأة الواعية بمآسي التاريخ العربي مستحضرة ومحاوره نصوصا ألفت بينها في نسيج قصصي ينتقل من لغة إلى أخرى ومن نص إلى آخر، لنشهد ميلاد مجموعة قصصية لا تخشى فيها الكاتبة غواية كتابتها الصارخ، متخطية كل الآفاق والأسقف المشروعة، لتكتب بنبض المرأة الواعية والأدبية المثقفة.

فتحت لنا لغة الكاتبة آفاق عوالمها التخيلية، بجمالية تحكمت فيها سلاسة اشتغالها على مدارات سردية ملتوية، تجعلنا بين الحلم والحقيقة نحاول القبض عليهما في متن المعنى الهارب إلى فضاءات التاريخ والراهن تلاعبت الكاتبة بالخطابات المنقولة

♥ oumssadhayet@gmail.com

والحوارات المباشرة، وأجمل شيء في نصوصها القصصية هو استحضارها للأسماء التاريخية التي أخرجتها من سياقاتها وزجت بها في فضاءات سردية لتواصل أدوارها لكن ضمن نسق ثقافي جديد تعلق بالراهن ومساءلاته. لم تكثر الكاتبة بحجم الفضاءات التي دخلتها، لأن الفكرة واضحة في ذهنها، فما دامت المرأة في عالم تهيمن فيه أفكار ذكورية كثيرة، فلا بد من مقاومة ثقافية تفتح عوالم تتجاوز التخندق ضمن الأسس التخيلية التي سنتها الكتابة الذكورية، وهو ما يجعل المقاومة التخيلية أفقا مليئا بالتحدي والمواجهة، مدججا بوجهات نظر وتمثيلات تبني عوالم وترسم علاقات تملئها أحاسيس واعية بكل القضايا المثارة في العالم.

تواجهنا النصوص القصصية لـ"هدى نعيمة" متحدية أفاق انتظارنا كقراء، لم نتخيل حجم المتعة الجمالية التي قد يمنحنا إياها نص يلمس آلاف الخيوط الممتدة بينه وبين قارئه للخوض في قضايا جد شائكة بأسلوب ساخر وعجيب وساحر وواقعي يفضح المسكوت عنه، ويحطم المركزية ويبحث عن سلطة الحقيقة خارج آفاق الذكورة.

استلهمت الكاتبة تراثا إنسانيا مفتوحا، اختلفت سياقات توظيفه بحسب مقاصديات الكاتبة، فالمجموعة تحكي الكثير، سنختار منها الموضوعات التي تتعلق باستلهم وتحويل التراث الإنساني، خاصة أن مجموعتها تستلهم آفاقا غيرية مفتوحة، فكيف استطاعت الكاتبة أن تلمم شتات أفكارها باستحضار الموروث العربي والعالمي محاوراً وتحويلاً وسخرية، فارضة بذلك متعة قرائية تشدنا إلى المتن؟

لا يمكن لقارئ المجموعة أن ينفلت منه خيط أساسي يميز طريقة الكتابة عند القاصة، فهي تشتغل في أحايين كثيرة على الحوار لاستحضار شخصيات تاريخية وأسطورية من ثقافات عربية وعالمية. وقصتها "شخبطة على جدار التاريخ" تمنحنا صورة بانورامية عن الوجد العربي في قالب عجيب، تشده سلاسة اللغة وانسيابيتها من جهة، والعوالم المفتوحة والعصور المتلاقحة من جهة أخرى. يحضر في النص

نفسه بلقيس وسليمان والهدهد والمنذر النعماني وحورس الأسطورة وطه حسين والجاحظ وابن رشد والحلاج، والبراق، وفرج فودة، تحضر أصواتهم منبعثة من حجم أفعالهم في أزمته، اختارت الكاتبة كل واحد ليؤدي دورا في قصتها ويسمعنا كقراء صوتا للخيات يزفه التاريخ لنا، لنشعر بمرارة السرد وهو يعانق السخرية والعجيب: "... وفي الطريق رأيت جيوش الفرنجة تجتاح الأندلس وخيول نابليون تدق ساحة الأزهر، ثم الطائرات الأمريكية تقصف بغداد، وحين حط البراق رحاله في شرفتي واختفى، كانت جنازة فرج فودة تجوب الشوارع أمام بيتي.."¹، أزمة عديدة وتواريخ عصيبة تمر عليها الساردة وهي تمتطي البراق وترى العالم من تحتها حربا، وكأن صفحة التاريخ فتحت على أزمة عدة. كيف اجتمع كل هذا في بنية قصصية لا تتجاوز الصفحات الثماني من المتن؟

في محاولة قدمها "تزفتان تودوروف"² لضبط العجائبي في الأدب وضع مدخلا كان بمثابة المؤلف العمدة الموجه للتفريق بين الغريب والعجيب والعجائبي، المدخل برمته استوحاه من نقاشات متقدمة بينه وبين الكثير من النقاد، ومن وجهة نظره البنيوية بين أن توظيف العجيب في المتون الأدبية له علاقة وطيدة بالمضمرات الثقافية والبنى الذهنية في تصوراتها للمجتمع في علاقته بالأنا والآخر، وبالتالي لا يمكن أن نعتقد أن توظيف الكاتبة لهذا الكم من الحمولة الثقافية التي ولدت نصا عجيبا، خالية من المعنى أو تغيب أسباب توليف وحداتها، بل على العكس فتودوروف يلح على "التسليم أن كل نص أدبي إنما يشتغل بطريقة اشتغال نسق، أي أن هناك وجودا لعلائق ضرورية غير اعتباطية فيما بين الأجزاء المكونة للنص"³. هذا ما يدعونا لاكتشاف خلفية التوظيف الجمالي للتداخل التاريخي والثقافي في متن "شخبطة على جدار التاريخ".

الحقيقة أن قارئ القصة لا يعرف إن كان أمام حلم أو حقيقة، لأن الأحداث جاءت متتالية، في استمرارية موضوعاتية أوصلتنا من بداية الرحلة إلى نهايتها عبرنا من

خلالها على ضفاف حقائق كثيرة رسمت أحداث القصة تدخلنا بطله القصة عالما تجعلنا مأسورين بكثرة الأصوات والمشاهد المتواليه، ترسم صورة تخدش الوضوح الذي تعود عليه القارئ، كأننا في عالم سحري أو هو الواقعية السحرية. بعد أن طرّق باب البطله ندخل معها عالما، هو فضاء غرفة جمعها بصورة عصفورين متعانقين، يأتيها الهدهد لتلبي دعوة جدّها "المنذر النعماني" صاحب يوم البؤس والنعيم، ترفض، الهدهد يتوعدها بأن جدها سيأتيها على ظهر البراق بكامل عصره ليحول عالمها إلى صراصير، يرحل الهدهد ويتركها. ترتسم في ذهن القارئ مع حضور الهدهد قصة بلقيس، لكن الكاتبة تفاجئ مخليلتنا وتخرق أفق انتظارنا لأننا تصورنا أن البطله هي بلقيس ما دام الهدهد قد زارها، تأتي المفاجأة التي لم ننتظرها: "صفتُ الباب وراءه وأطعمتُ عصفيري، ريشة سقطت من جناح الهدهد، فصار العصفور سليمان وصارت العصفورة بلقيس"⁴، تترك البطله الساردة الوحيدة في النص المشهد لمخيلة القارئ، ليكون في زمن لم يفقه بعد مكانه، لأنه يُخرق باستمرار بأفعال البطله.

تتناول البطله هاتفاها النقال لتطلب "حورس" الذي كان في رحلة عمل طويلة مع "طه حسين"، يتخلخل ذهن القارئ، مرة أخرى لأنه يستحضر عالم طه حسين ممزوجا بأسطورة حورس قدماء المصريين، لكن لا يجد البطله الساردة توظف ما نعرفه عنهما لأنها تطير مع حورس إلى جدها "المنذر النعماني" في عرشه، وتدخلنا عالمها في حوار داخلي يبدي معالم قلقها، لأن الرجل الجالس في عرشه يشبه جدها الذي مات، لكن جدّها لا عرش له ولا كتاب. تحاور البطله جدّها حول "كتاب أزرق" كتبه زنديق كافر يحاسبها لكنها ترد: "لماذا اخترتني لأكون من تعاقب؟ أنت حفيدتي وامتدادي...ليته يوم تعسي لأتصرف معك.... مهلا يا جدّي كثيرون هم أحفادك.... ومنهم ربما صاحب الكتاب.... فمن أشار إليك بي؟ هؤلاء ابن رشد والحلاج"⁵ دافعت البطله عن نفسها إلى أن دخل الجاحظ بجوارحي حسان أرسلتهم ملكة الشرق "الزباء"

أخذ الجاحظ حصته من العطاء ورحل، وبقيت الساردة مع الجدّ بعد أن ذهب ابن رشد للصلاة والحلاج مع الجارية، وأكمل حوارهما، طلب الجد من الفتاة المكوث إلى يوم الغد رفضت وغضبت وأعلمته أنها إن لم ترحل : "سأحرق بقلمى ماء سمائك إن لم تعدني الآن...حالا وبلا تأخير" عادت على ظهر البراق ومعها الدنانير وهي ترى العالم من تحتها خرابا: "كان الدينار في حجم الرغيف الساخن رسم على وجه منه ابن رشد يبكي ألم محرقة كتبه وعلى الوجه الآخر يصعد الحلاج إلى المقصلة"⁶.

تتقاسم القصة وجهات نظر عديدة، إلا أن تحديدها قد يلتبس علينا، ويعود الأمر لغياب المكان، في بعده المادي، هناك إشارة إلى العرش، إلى البيت، والقصر، وحتى الزمن لا نعرف إلا اليوم والليلة، لكن لا توجد إشارة إلى فترة تاريخية محددة، خاصة وأن كل شخصية من شخصيات القصة لها تاريخها الخاص، تفاعلت في متن القصة لتنتقل المآسي التي وقع فيها العرب.

ترسم القصة غضبا ممزوجا بالتترف، وحزنا ممسوحا بالفرح، جاءت البطلة ليحاكمها الجدّ بسبب "الكتاب الأزرق"، لم يكن يوم غضبه فتركها وأغدق عليها دنانير منقوش عليها العار العربي، اختلطت الأزمنة والأمكنة بين الحلم والواقع والأسطورة، لكن الساردة المبترة وهي البطلة تمرر لنا عالم القصة من وجهة نظرها، ترى ابن رشد وترى الحلاج وترى الجدّ وكل الشخصيات الأخرى تمر عبر مصفاتها، وكأن البطلة تريد إقناعنا بحقيقة وحيدة لملمتها من شتات التاريخ دون أن توظف أفعال الأمر، إنما عرضت علينا مهازل العرب متتالية لتحتاجنا بطريقة غير مباشرة⁷. وهذا ما توضحه المشاهد المتتالية التي ترسم تاريخنا الغابر بتناقضاته:

المشهد الأول: في البيت، قدوم الهدهد، الطيران إلى الجد.

المشهد الثاني: الطيران فوق عالم خرب: "طار "حورس" وارتفع ما كاد يمضي حتى سمعت دويا هائلا، سألته فقال، "إنها الشيوعية تسقط" ثم مضى فسمعت صراخا

وتهليلا عظيما، فسأنته، فقال: "إنها الشيوعية ترتفع"⁸ صورة للعالم المتوهج بالإيديولوجيات التي تصنع الحروب.

المشهد الثالث: حوارها مع الجد "المنذر النعماني"، في حضرة الحلاج وابن رشد سخط الجد حول ما يكتب.

المشهد الرابع: قدوم الجاحظ والجواري، صورة للوهو في عز الأزمة، وحضور الزباء المعروفة بمكرها وحروبها المخادعة دليل على أنها في النص تمثل تحريف مسار السرد نحو اللهو لترك جدية ما يحدث من مهالك على أرض الواقع.

المشهد الخامس: قرار البطلة العودة إلى عالمها ورؤيتها للعالم يحترق من على ظهر البراق، جيوش الفرنجة ونابليون وقصف بغداد، صورة الخراب.

تلتحم المشاهد في علاقات مضمرة، تتحد في رسم صورة لعالمنا وتاريخنا المليء بالدم والمسكوت عنه من ثمة لا يصلح للتعبير عنه إلا عالم قصصي تخيلي يفقد إلى انسجام ظاهر، لأن الكاتبة أدركت بوعيا ومنطقها أن عالمنا محفوف بالهزائم منذ القدم من الحلاج ومقتله، إلى ابن رشد والرازي وابن سينا الذين همّش فكرهم التنويري أيديولوجيات معتوهة، إلى سقوط بغداد على يد هولاءكو وبعد دخول أمريكا، وأخيرا مقتل فرج فودة، فلا يمكننا في الأخير إلا أن نفهم علاقة القصة بعنوانها، إذ نجد تطابقا دلاليا قويا، فليست الشخبطة في القصة بل هي في تاريخنا المخربش الذي يطرح علامات استفهام كثيرة تركتها الساردة وهي ترى صعود الحلاج إلى المقصلة.

إن كان هذا النص القصصي ثري جدا في مضامينه ورموزه، في توظيفه للموروث التاريخي والشعري العربي، نقف في هذه المجموعة القصصية على قصص أخرى حُورت من الأدب العالمي حكايات وصاغت منها برُوح أدبية عربية معاني جديدة، مثل قصة "ليلي والذئب"، التي استثمرتها الكاتبة وغمرتها بروح عربية

سارت مسارات غير التي عرفنا بها القصة الغربية، وهذا إبداع في حد ذاته. والذي شدنا أكثر في هذه المجموعة قصة: "بعد الألفية الأولى" وستناولها بالتحليل.

تتناص قصة "بعد الألفية الأولى" مع نص "ألف ليلة وليلة"، الكتاب الذي سلب عقول الأجيال في الشرق والغرب قرونا طوالا والذي نظر إليه الشرق والغرب على أنه متعة وتسلية⁹، هذا الكتاب في حد ذاته يطرح إشكالات كبيرة غاصت فيها الكاتبة المصرية "سهير القلماوي" ووقفت على قضايا مهمة يطرحها الكتاب وترجماته وما فيه من قصص، صور للعرب والإسلام والمجتمع والمرأة، وأشارت إلى البحوث التي تناولت أصل القصص في هذا الكتاب الضخم، فوجدوا منها ما هو مصري وبابلي، ويهودي وفارسي، إلا أن اهتمام العالم الغربي بهذا النص وضعنا ضمن معادلة جائزة أصبح فيها "الشرق يساوي ألف ليلة وليلة"¹⁰، ما دفع الكثيرين إلى الترحال إلى العالم العربي لاكتشاف سحره ورونقه وجماله والوصول إلى المرأة التي شغلت أكبر حيز في عالم ألف ليلة وليلة، وكان الدور "الذي قامت به المرأة بكثرة في الليالي وأهمه هو دور العاشقة... لقاء وحب لأول وهلة أو نظرة، ثم فراق... شيء واحد يظل ثابتا هو الصورة المادية لهذه المحبوبة، صفات واحدة في الجسم واللباس¹¹، كما. استغلنت المرأة في الليالي في الوصف المادي¹².

اختارت "هدى النعيمي" أن تواصل تخيليا كتابة الليلة الثانية بعد الألف، لنقلب عالم القصة وتمثل لانتصار نسوي تحاكم فيه الهيمنة الذكورية مجسدة في شخص "شهريار". فهل ستساهم الكاتبة في نقل المقولات المركزية للتيارات النسوية، التي كان هدفها مراجعة ونقد النظام الاجتماعي المهيمن الذي يضع الرجل في مركزية فاعلة والمرأة أقل تراتبية منه، تابعة راضخة لسلطة الذكورة المهيمنة على مجالات الحياة؟ كيف جسدت بنية القصة القهر الذكوري؟ وكيف كانت بنية الرد في القصة؟ هل كرسست القصة الصورة النمطية التي ترى بها المرأة الشرقية، أم تجاوزتها إلى

تقديم البدائل؟ كيف سنتشغل "هدى النعيمي" على نص الليالي الملغم؟ وأي جديد ستحور به الموروث القصصي الذي تُنسب قصص كثيرة منه إلى بيئة غير عربية؟ بداية، لا بد من الإشارة إلى أن الكاتبة أبدعت عالما عجيبا، وأخذت على عاتقها كتابة الليلة الثانية بعد الألف، والجميل أنها استطاعت أن تحافظ على سحرية هذا العالم، وأن تواصل المشوار، شهرزاد حاضرة في النص بصوتها وأسلوبها وصورتها لكن موقعها تغير، لأنها صارت الملكة بعدما أطيح بنظام "شهريار" وأخذت النساء زمام الحكم.

إن أكثر ما يشد القارئ في هذا النص القصصي هو استحضار الكاتبة لأصوات شخصيات نسوية عربية وغربية، قديمة وحديثة، عالم القصة عالم نسوي حكائي بامتياز فيه تشريح كامل، في قالب ساخر وعجيب، لقضايا المرأة التي عانت طويلا من الهيمنة الذكورية، جاءت شهرزاد إلى سدة الحكم، لتعيد لعالم النساء صوته فلم تكن "الحكّاءة الوحيدة لليلة، بل ستحكي العزيزات"¹³ اللواتي ساعدنها "بدورهن الريادي المشرف في الاستلاء على السلطة هذا الصباح"، فسمعنا كل الأصوات: صوت بثينة، وكليوباترا والعفراء وزرقاء اليمامة وأنديرا غاندي وحتى سالومي ونساء عمورية المستغيثات وإيليزابيث وديانا... وغيرهن من نساء العالم.

أما "شهريار" فزج به وراء القضبان مكبلا بالقيود الذهبية، لكن مُنح له صوت ليدافع عن تاريخه الأثم ويبرر أفعاله الشنيعة التي راحت ضحيتها الكثير من النساء أما بقية الرجال: "فقد أرسلناهم جميعا ومعهم بعض الصبية الآخرين ليحفرُوا قنّاة السويس فنصل بلاد الهند ببلاد الفرنجة"¹⁴.

يتكفل سارد عليم ومُبثّر بنقل أحداث وأجواء هذه القصة، فتأتي الليلة الثانية بعد الألف، بعدما حدث الانقلاب، وأخذت النساء السلطة، يُقَدّم لنا شهريار خلف القضبان بعدما لبس أحلى الثياب وعُطّر وذلك، كما الأمراء، إن لم نقل كما النساء لأن شهرزاد قلبت الأدوار وستبقيه إلى الليلة الثانية بعد الألفين من أجل أن يتواصل

السرد، ولا ينقطع ما دامت شهرزاد وبنات جلدتها أصبحن ينعمن بالحرية بلا خوف أو قيود وأصبحن يتحدثن ويعبرن، بل لهن جيش عرمرم يطوي الأرض طيا من أجل إنفاذ المقهورات في البرية.

لم تخرج "هدى نعيمة"، حتى وإن حررت أصوات النساء المطالبات بالقصاص وقدمت لنا نصا راقيا في بنيته الجمالية، عن الصورة النمطية التي تختزل فيها المرأة الشرقية، وهي الجسد والرغبة، مازالت الهيمنة الذكورية قابضة في لاوعي المحكي النسوي مما يجعل التحرر جزئيا، إن لم نقل أعادت الكاتبة إعادة إنتاج الصور نفسها عن المرأة: تقول بنينة: "مولاتي هلا ألبستك تاجك الذي يحوي حكمة أفلاطون وجواهر خاشقجي، أولا، فيزداد شهريار شوقا إليك وهياما بك وذلك ما نبغيه"¹⁵ وكأن الحكمة ليست في العقل بل في الملك، وإن كنا نعلم أن شهرزاد "ألف ليلة وليلة" لها صوت وحكمة أبقته على قيد الحياة، ولم يستطع شهريار التضحية بها بعد أول ليلة، لما كانت تملكه من نسج فني لقصص غدت لا شعور شهريار بأنه ليس الوحيد من تعرض لفعل الخيانة بل غيره كثر ملأت بهم شهرزاد كل لياليه حتى أجل موعد التخلص منها، فعقل شهرزاد وحكمتها حاضران بقوة في ألف ليلة وليلة، وأعتقد أن شهرزاد مثلت المرأة الوحيدة مع الجارية "تودد" اللتان ظهرتا في الليالي بعقل راجح وعلم واسع وحكمة نفاذة.

أما حضور شهرزاد المحررة من قبضة شهريار في هذه القصة فقد خندقها في بعدها المادي دون أبعادها الأخرى. حتى أن الكاتبة احتفظت بالجوارح وأدوارهن التي سطرها العقل الذكوري، فقد حضرن في القصة يتراقصن ويتمالين ويدرن حول شهريار يُقطنن في حلقه من الرّاح بضع قطرات، وسالومي حضرت برقصها: "دخلت لترقص رقصتها التي لا تنتهي، فيهتز جسدها البض على نغمات وتر زرياب الخامس...تماليت وتحاليت وانحنت... وانطوى قلب شهريار بين ضلوعه، وتمنى لو أنه كان يحي المعدادني"¹⁶. نفس أدوار النساء التي يجذب العقل الذكوري أسنادها لها

تعيد انتاجها هدى النعيمي دون أن تنتظن أن لا شعورها المهيمن عليه يشتغل أكثر من وعيها، أو ربما هي تعي وتمارس نوعا من النقد اللاذع لانتصارات المرأة في ميادين الحياة وخروجها نسبيا عن السيطرة الذكورية.

انتهت القصة وأخذت المرأة السلطة ولكن ماذا بعد؟ ماذا فعلن بها؟ شهر يار بقي لألف ليلة أخرى سيستمع مع شهر زاد التي ستمكنه من نفسها وإبرادتها وسيكون الأقرى. يحضرني في هذا السياق قول مهم لفرويد: ماذا تريد النساء؟ هل حقق المشروع النسوي العربي طموحه؟ أعتقد أن كاتبة القصة حين قدمت هذه الصورة للنساء وجعلت شهر يار منتصرا في الأخير: "رفع الرجل الأوحد رأسه وأطلت من تحت شاربه الكثيف ابتسامة: مولاتي لن أُطلق"، أدركت أن الحديث سيطول والمشوار النسوي لم يقطع بعد أشواطاً، أو كما تقول مرفت حاتم: "هناك حاجة نقدية إلى إعادة تقييم البدايات التاريخية للمشاريع النسوية العربية"¹⁷. لأن الأصعب ليس الثورة في حد ذاتها بل الحفاظ عليها ويحتاج هذا إلى استراتيجيات ونظام تفكير. وهو ما تطرحه الكاتبة في هذه القصة متجاوزة المقولات النسوية إلى الطرح ما بعد النسوي.

يبقى أن نقول أنّ استثمار الموروث العربي في هذه المجموعة القصصية قد أخذ بعدا عميقا يعكس بنية تفكير وثقافة واسعة لـ"هدى النعيمي" التي امتلكت سلطة السخرية من الأنظمة القهرية، واستطاعت أن تدخلنا إلى عوالم سحرية وعجيبية مليئة بالإغراء والعقل النقدي، كانت المشاهد والتناصت والتفاعلات الثقافية داخل نصوصها تدفعنا إلى التساؤل عن حجم تجربتها الواعية بالخطابات الثقافية المطروحة في الساحة الفكرية والتاريخية، لنفتخر بالعقل النسوي الذي استطاع دخول هذه العوالم بريشة فنان يعي ما يكتب.

المراجع:

- هدى النعيمي: أباطيل، قصص قصيرة، الدار المصرية اللبنانية، 2001.
- هدى النعيمي: قصة شخبطة على جدار التاريخ، ضمن مجموعتها القصصية أباطيل قصص قصيرة، الدار المصرية اللبنانية، 2001.
- هدى النعيمي: قصة بعد الألفية الأولى، ضمن مجموعتها القصصية، أباطيل قصص قصيرة، الدار المصرية اللبنانية 2001.
- تزفتان تودوروف: مدخل إلى الأدب العجائبي، ترجمة الصديق بوعلام مراجعة، محمد برادة، دار الكلام، الرباط. د.ت.
- محمد نجيب العمامي: تحليل الخطاب السردي وجهة النظر والبعد الحجاجي كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة الطبعة الأولى، 2009.
- سهير القلماوي: ألف ليلة وليلة، دراسة، تقديم، طه حسين، الهيئة المصرية للكتاب 2010.
- مرفت حاتم: ماذا تريد النساء؟ مجلة المستقبل العربي، مركز دراسات الوحدة العربية العدد 401، تموز، يوليو 2012.

الهوامش:

- ¹ هدى النعيمي: أباطيل، قصة شخبطة على جدار التاريخ، قصص قصيرة، الدار المصرية اللبنانية، 2001، ص31.
- ² تزفتان تودوروف: مدخل إلى الأدب العجائبي، ترجمة الصديق بوعلام، مراجعة، محمد برادة دار الكلام، الرباط. د.
- ³ المرجع نفسه: ص103.
- ⁴ أباطيل: شخبطة على جدار التاريخ: ص25
- ⁵ شخبطة على جدار التاريخ: ص28.
- ⁶ المرجع نفسه ص31.
- ⁷ ترى الدراسة أموسي أن البعد الحجاجي Dimension Argumentative ملازم لخطابات متعددة جدا، ويكون مضمرًا وغير مباشر، ونجده كثيرا في القصة التخيلية، التي هدفها الإمتاع لكنها تحتاج بأفكارها إضمارًا، ينظر كتاب:
Ruth Amossy: L'argumentation dans le discours; (Discours politique; littérature d'idée; fiction) Narhan/Her Paris; 2000,P24/25;
- نقلا (بتصرف) عن محمد نجيب العمامي: تحليل الخطاب السردى وجهة النظر والبعد الحجاجي كلية الآداب والفنون والإنسانيات منوبة، الطبعة الأولى، 2009، ص90.
- ⁸ شخبطة على جدار التاريخ: ص26
- ⁹ سهير القلماوي: ألف ليلة وليلة، دراسة، تقديم، طه حسين، الهيئة المصرية للكتاب 2010، من المقدمة ص8
- ¹⁰ ينظر، نفسه ص107.
- ¹¹ المرجع نفسه: ص432، 433
- ¹² المرجع نفسه: ص 459.
- ¹³ قصة بعد الألفية الأولى: ص 79.
- ¹⁴ نفسه ص80.
- ¹⁵ المرجع نفسه، ص79.
- ¹⁶ المرجع السابق: ص84.
- ¹⁷ مرفت حاتم: ماذا تريد النساء؟ مجلة المستقبل العربي، مركز دراسات الوحدة العربية، العدد 401، تموز، يوليو 2012.